

Vale Elementary

RESPECT • CITIZENSHIP • RESPONSIBILITY • FAIRNESS • CARING • TRUSTWORTHINESS

January 5, 2018

Dear Parent/Guardian,

With the 2017-2018 school year well under way, I wanted to take a moment to provide some important information about this year's state tests for the students in grades three through six.

Your student will be taking the Smarter Balanced tests in the Spring of 2018. The tests are not timed so your child can take as long as he or she needs to fully demonstrate what he or she knows and can do. We know that an end-of-the-year test cannot possibly tell us *everything* about your child's academic progress. However, the results do act as a snapshot of your child's strengths and areas for improvement and can be used as a way to ensure he or she is getting the supports he or she needs. Additionally, the tests help the Vale Elementary School faculty and staff efforts to equitably distribute resources and support student learning. When fewer students take the test, we are left with an incomplete and inaccurate picture of how our students are performing, and this limits our ability to address issues, better serve students, and continue to improve our educational system.

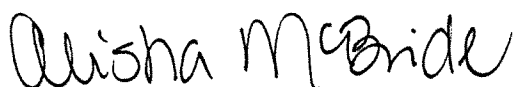
In the Vale School District, we are deeply committed to ensuring each and every student in our schools has the supports he or she needs to achieve at high levels and graduate prepared for his or her next steps. Our ultimate goal is to make sure that all students are set up to be successful from grade to grade and that will remain the focus of our district throughout the rest of the school year.

Included with this letter is a form that allows you to refuse testing for the Smarter Balanced tests for the 2017-2018 school year. The form is also posted online on the Vale School District website at <http://vale.k12.or.us>. Should you wish to refuse testing for your child or children, please contact the Vale Elementary School office at (541) 473-3291 to schedule an appointment to review and complete the form. All forms must be completed by February 1, 2018. You can read more about your rights to refuse testing at the following web site: <http://tinyurl.com/OR-HB2655>.

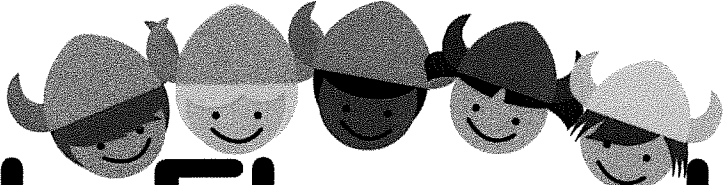
Refusing to have your student take the Smarter Balanced tests may have a possible negative impact for both your student and the school district. For your student, the Smarter Balanced test is one tool the school uses to make decisions about placement in programs and classes. For the district, one of the possible negative impacts is financial. The funding Vale School District receives from the Federal government, approximately \$500,000, is dependent upon 95% of students in the testing grades of 3 – 8 and 11 taking the Smarter Balanced test. If one grade level does not meet the 95% participation rate, Vale School District could lose its Federal funds. For a grade level with 70 students, it only takes **four** students not taking the Smarter Balanced assessment to drop the participation rate to below 95%.

If you have general questions or want more information about the end-of-year tests, please feel free to contact me. I also encourage you to reach out to your child's teacher(s) with any questions you may have about your student's progress.

Sincerely,



Alisha McBride
Principal



Vale Elementary

RESPECT • CITIZENSHIP • RESPONSIBILITY • FAIRNESS • CARING • TRUSTWORTHINESS

Enero 5, 2018

Queridos padres/tutor,

Con el año escolar 2017-2018 en buen camino, yo quería tomar un momento para proporcionar alguna información importante acerca de este año de los exámenes de estado para los estudiantes de los grados 3 a 6.

Su estudiante estará tomando una prueba que se llama Smarter Balanced en la primavera de 2018. Los ensayos no están sincronizados para que su hijo puede tomar tanto como él o ella necesita demostrar completamente lo que él o ella sabe y puede hacer. Sabemos que un fin de año de la prueba no puede decirnos *todo* sobre el progreso académico de su hijo. Sin embargo, los resultados no actúan como una instantánea de su hijo las fortalezas y áreas de mejora y puede utilizarse como una manera para asegurarse de que él o ella está recibiendo apoyo que él o ella necesita. Además, las pruebas pueden ayudar a los profesores de la Escuela Elemental de Vale y los esfuerzos del personal para distribuir equitativamente los recursos y apoyar el aprendizaje de los estudiantes. Cuando hay menos estudiantes que tomen la prueba, nos hemos quedado con un panorama incompleto e inexacto de cómo nuestros estudiantes están realizando, y esto limita nuestra capacidad para resolver problemas, servir mejor a los estudiantes, y continuar a mejorar nuestro sistema educativo.

En el Distrito Escolar de Vale, estamos profundamente comprometidos a garantizar a cada uno de los estudiantes en nuestras escuelas tiene el apoyo que él o ella necesita para alcanzar en niveles altos y graduarse preparados para sus próximos pasos. Nuestra meta es asegurarnos de que todos los estudiantes están configurados para ser exitoso de grado a grado y que seguirá siendo el foco de nuestro distrito durante el resto del año escolar.

Incluido con esta carta es un formulario que le permite rechazar las pruebas para Smarter Balanced en el año escolar 2017-2018. El formulario también está publicada en línea en el sitio Web del Distrito Escolar Vale en <http://vale.k12.or.us>. Si desea rechazar pruebas a su hijo o hijos, póngase en contacto con la oficina de la Escuela Primaria Vale al (541) 473-3291 para una cita para revisar y completar el formulario. Todos los formularios deben completarse antes del 1 de febrero de 2018. Puede leer más acerca de sus derechos para rechazar las pruebas en el siguiente sitio web: <http://tinyurl.com/OR-HB2655>.

Negarse a tener a su estudiante a tomar las prueba Smarter Balanced puede tener un posible efecto negativo tanto para el estudiante y el distrito escolar. Para el estudiante, Smarter Balanced es una herramienta de prueba la escuela utiliza para hacer decisiones acerca programas y clases. Para el distrito, uno de los posibles impactos negativos es financiero. La financiación Vale distrito escolar reciba del Gobierno Federal, unos \$500,000, depende el 95% de los estudiantes en los grados de prueba 3 - 8 y 11 teniendo la prueba Smarter Balanced. Si un grado no cumple la tasa de participación del 95%, el Distrito de Vale podría perder sus fondos federales. Para un nivel de grado con 70 estudiantes, sólo toma **cuatro** estudiantes no teniendo la prueba para disminuir la tasa de participación por debajo del 95%.

Si tiene alguna pregunta o desea obtener más información acerca del fin de año pruebas, no dude en ponerse en contacto conmigo. También le animo a que se comuniquen con el maestro de su hijo(s) con cualquier pregunta que usted tenga sobre el progreso del estudiante.

Atentamente,



Alisha McBride
Principal

ALL STUDENTS GRADUATE PREPARED

In 2010, Oregon adopted higher K-12 standards in English Language Arts and Math to ensure all students move from grade to grade with the academic knowledge and skills necessary for success beyond high school. Because we raised the bar for what we expect students to know and be able to do, we have also changed the way we measure student progress through our state tests, known as Smarter Balanced.

How much time do the tests take?

The tests are not timed, so your child can take as long as he or she needs to fully demonstrate what he or she knows and can do. With our current exams, your child only tests once each year, unlike our previous exams which many students took multiple times. Learn more about the estimated time your child may take to complete the tests on page 35 of Oregon's Test Administration Manual:

<https://tinyurl.com/TestAdmManual>

What do the results mean and where do I get my child's results?

Test results identify your child's strengths and areas for improvement in English Language Arts and Math. Each subject will be broken into categories and will show how well your child performed in each area. The tests measure student learning on a continuous scale. The state has set four achievement levels along this scale that generally describe where students are. Your school will share your child's scores with you at the beginning of the next school year to help support your child's success as he or she moves from grade to grade.

Why does participation matter?

While no single test can give a complete picture of your child's progress, having your child take the statewide tests provides educators and administrators with information about what educational approaches are working and where additional resources are needed. Your child's participation is important to ensure schools and districts receive the targeted resources they need to help all students succeed.

When will my child take the test?

Your child will be tested once after he or she has completed at least two-thirds of the school year. Your child's school will determine the specific dates your child takes the tests within the statewide testing window above.

OREGON'S STATE TESTS:

- **Challenge your child to think critically** and apply his or her knowledge to real-world problems
- **Go beyond multiple choice** and ask your child to explain his or her answers
- **Act as a snapshot of your child's progress** and may be considered along with other pieces of information to determine your child's academic success
- **Help identify schools and districts** that need additional supports to ensure more students are meeting higher standards

STATEWIDE TESTING WINDOWS

Smarter Balanced English Language Arts &
Math Tests
February 6 – June 8, 2018

Oregon Extended Assessments for English
Language Arts & Math
February 15 – April 26, 2018

STAY INFORMED

Talk to your child's teacher or school principal if you have questions or want to learn more.

Resources

To learn more about what your child should know and be able to do in English Language Arts & Math:
<http://tinyurl.com/ELARoadmap> & <http://tinyurl.com/MathRoadmap>

To view sample test questions: <http://tinyurl.com/ORPracticeTests>

To read more about your child's test results: <http://tinyurl.com/ORTestResults>

Notificación sobre los Exámenes Estatales 2017-18

TODOS LOS ESTUDIANTES SE GRADÚAN PREPARADOS

En 2010, Oregón adoptó estándares más altos de K-12 en Artes de Lenguaje en Inglés y Matemáticas para asegurar que todos los estudiantes pasen de un grado a otro grado con los conocimientos y habilidades académicos necesarios para tener éxito más allá de la escuela preparatoria. Debido a que hemos elevado el nivel de lo que esperamos que los estudiantes sepan y sean capaces de hacer, también hemos cambiado la manera en que medimos el progreso de los estudiantes a través de nuestros exámenes estatales, conocidos como *Smarter Balanced*.

¿Cuánto tiempo toman los exámenes?

Los exámenes no tienen límite de tiempo, así que su hijo/a puede tomar tanto tiempo como él/ella necesite para demostrar completamente lo que él o ella sabe y puede hacer. Con nuestros exámenes actuales, su hijo/a solamente toma el examen una vez al año, a diferencia de nuestros exámenes anteriores que muchos estudiantes tomaron varias veces. Obtenga más información sobre el tiempo estimado que su hijo/a puede tomar para completar los exámenes en la página 35 del Manual de Administración del Examen de Oregón:

<https://tinyurl.com/TestAdmManual>

¿Qué significan los resultados y dónde consigo los resultados de mi hijo/a?

Los resultados del examen identifican los puntos fuertes de su hijo/a y las áreas para mejorar en Artes de Lenguaje en Inglés y Matemáticas. Cada tema será dividido en categorías y mostrará que tan bien se desempeñó su hijo/a en cada área. Los exámenes miden el aprendizaje del estudiante en una escala continua. El estado ha establecido cuatro niveles a lo largo de esta escala que generalmente describe en dónde se encuentran los estudiantes. Su escuela compartirá las calificaciones de su hijo/a al inicio del próximo año escolar para ayudar a apoyar el éxito de su hijo/a conforme él o ella se mueve de un grado a otro.

¿Por qué es importante la participación?

Ningún examen puede dar una visión total del progreso de su hijo/a, permitir que su hijo/a tome los exámenes estatales ofrece información a los educadores y a los administradores sobre cuales enfoques educativos están funcionando y dónde se necesitan recursos adicionales. La participación de su hijo/a es importante para asegurar que las escuelas y los distritos reciban los recursos específicos que necesitan para ayudar a todos los estudiantes a tener éxito.

¿Cuándo tomará mi hijo o hija el examen?

Su hijo/a será evaluado una vez que él o ella haya completado por lo menos dos terceras partes del año escolar. La escuela de su hijo/a determinará las fechas específicas en que su hijo/a tomará los exámenes dentro de los tiempos determinados por el estado.

EXÁMENES ESTATALES DE OREGÓN

- **Retan a su hijo/a a pensar de un modo crítico** y aplicar su conocimiento a los problemas del mundo real
- **Van más allá de opción múltiple** y pida que su hijo/a explique sus respuestas
- **Actúan como una foto instantánea del progreso de su hijo/a** y pueden ser considerado, junto con otras piezas de información para determinar el éxito académico de su hijo/a
- **Ayudan a identificar las escuelas y los distritos** que necesitan apoyo adicionales para asegurar que más estudiantes están cumpliendo con los estándares más altos

PERÍODOS DE EXÁMENES ESTATALES

Exámenes Smarter Balanced de Artes del Lenguaje en Inglés y Matemáticas
6 de febrero – 8 de junio de 2018

Evaluación Extendida de Oregón para Artes del Lenguaje en Inglés y Matemáticas

15 de febrero – 26 de abril de 2018

MANTÉNGASE INFORMADO

Hable con el maestro o el director de la escuela de su hijo/a si tiene preguntas o desea aprender más.

Recursos

Para obtener más información acerca de lo que su hijo/a debe saber y debe poder hacer en Artes de Lenguaje en Inglés y Matemáticas: <http://tinyurl.com/ELARoadmap> y <http://tinyurl.com/MathRoadmap>

Para ver muestras de las preguntas del examen: <http://tinyurl.com/ORPracticeTests>

Para leer más sobre de los resultados del examen de su hijo/a: <http://tinyurl.com/ORTestResults>

DESCRIPTION OF RIGHTS

House Bill 2655 permits parents and adult students* to annually opt-out of Oregon's statewide summative tests in English Language Arts and Math by submitting this form to the school the student attends. The school shall provide any student who is exempted from a state test with supervised study time while other students are testing. Visit this link to learn more about House Bill 2655: <http://tinyurl.com/OR-HB2655>.

To opt-out of state tests, this section must be completed by the parent/guardian or adult student:

Student's Legal Last Name _____

Student's Legal First Name _____

Student's Enrolled Grade _____

Student's School _____

Please indicate the state test(s) you are opting out of for the 2017-18 school year:

	English Language Arts
	Mathematics

To best support school district planning, you are encouraged to submit this form **to your child's school** by February 1, 2018. For students who enroll after the statewide testing window begins on February 6, 2018, you are encouraged to submit the form within 2 weeks of enrollment. This form is only valid for the 2017-18 school year. Parents and adult students are required to submit an opt-out form annually should they wish to be exempted from statewide summative tests.

I understand that by signing this form I am opting my child out of testing.

Parent/Guardian* _____ Date _____
(signature)

Parent/Guardian* _____
(printed name)

*Adult students (age 18 and older) may sign on their own behalf and do not require a signature by a parent or guardian.

DESCRIPCIÓN DE LOS DERECHOS

El Proyecto de Ley de la Cámara 2655 permite a los padres y estudiantes adultos* excluirse anualmente de los exámenes acumulativos estatales de Oregón en Artes de Lenguaje en Inglés y Matemáticas al presentar este formulario a la escuela que asiste el estudiante. La escuela debe proporcionar a cualquier estudiante que sea excluido de un examen estatal con un tiempo de estudio supervisado mientras que otros estudiantes están tomando el examen. Visite este enlace para obtener más información sobre el Proyecto de Ley de la Cámara 2655: <http://tinyurl.com/HB2655>

Para ser excluido/a de los exámenes estatales, esta sección debe ser completada por el padre/madre/tutor o el estudiante adulto:

Apellido Legal del Estudiante _____

Nombre Legal del Estudiante _____

Grado en el que está inscrito el estudiante _____

Escuela del Estudiante _____

Por favor indique de que examen o exámenes estatales quiere ser excluido/a para el año escolar 2017-2018:

	Artes de Lenguaje en de Inglés
	Matemáticas

Para apoyar mejor la planificación del distrito escolar, se le anima a presentar este formulario a la escuela de su hijo/a antes 6 de febrero 2018. Para los estudiantes que se inscriban después de los tiempos determinados por el estado comenzando el 6 de febrero de 2018, se le anima a que presente el formulario dentro de las 2 semanas de inscripción. Este formulario sólo es válido para el año escolar 2017-18. Los padres y los estudiantes adultos deben presentar un formulario de exclusión anualmente si desean ser excluidos de los exámenes acumulativos estatales.

Yo entiendo que al firmar este formulario estoy excluyendo a mi hijo/a de los exámenes.

Padre/Madre/Tutor* _____ Fecha _____
(Firma)

Padre/Madre/Tutor* _____
(Nombre en letra de molde)

**Estudiantes adultos (de 18 años y más) pueden firmar a nombre propio y no requieren la firma de un padre/madre o tutor*